

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

7 NOVEMBRE 1990

Proposition de loi modifiant les articles 619, 626 et 627 du Code d'instruction criminelle relatifs à l'effacement des condamnations et à la réhabilitation en matière pénale

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE PAR M. VERHAEGEN**

La Commission a consacré cinq réunions à la discussion de cette proposition de loi déposée par Mme Truffaut et consorts, à savoir les 9 mai, 4 juillet, 12 juillet et 10 octobre 1990.

La proposition vise à ramener de cinq à trois ans le temps d'épreuve qui doit s'écouler entre la condamnation pénale et le moment où une requête en réhabilitation peut être introduite. Son champ d'application couvre les peines de police et les peines

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; Arts, Baert, Barzin, Cerexhe, Collignon, Cooreman, Crucke, Mme Delruelle-Ghobert, MM. de Seny, Erdman, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Minet, Moureaux, Pataer, Stroobant, Suykerbuyk, Mme Truffaut, MM. Van Rompaey et Verhaegen, rapporteur.

2. Membres suppléants : M. Aerts, Mme Cahay-André, MM. Gijs, Simonet et Weyts.

3. Autres sénateurs : MM. Antoine, Desmedt, Dierickx et Vaes.

R. A 14985*Voir :***Document du Sénat :****905-1 (1989-1990) : Proposition de loi.****BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1990-1991**

7 NOVEMBER 1990

Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 619, 626 en 627 van het Wetboek van strafvordering betreffende de uitwissing van veroordelingen en het herstel in eer en rechten in strafzaken

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERHAEGEN**

De Commissie besteedde vijf vergaderingen aan de bespreking van dit voorstel ingediend door mevrouw Truffaut c.s. nl. op 9 mei 1990, 4 juli 1990, 12 juli 1990 en 10 oktober 1990.

Het voorstel beoogt de proeftermijn die moet verlopen zijn tussen de strafrechtelijke veroordeling en het ogenblik waarop een verzoek tot herstel in eer en rechten kan worden ingediend, in te korten van vijf tot drie jaar. Het toepassingsgebied betreft politie- en

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; Arts, Baert, Barzin, Cerexhe, Collignon, Cooreman, Crucke, mevr. Delruelle-Ghobert, de heren de Seny, Erdman, Henrion, mevr. Herman-Michielsens, de heren Minet, Moureaux, Pataer, Stroobant, Suykerbuyk, mevr. Truffaut, de heren Van Rompaey en Verhaegen, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heer Aerts, mevr. Cahay-André, de heren Gijs, Simonet en Weyts.

3. Andere senatoren : de heren Antoine, Desmedt, Dierickx en Vaes.

R. A 14985*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****905-1 (1989-1990) : Voorstel van wet.**

correctionnelles n'excédant pas un emprisonnement de plus de cinq ans. En cas de récidive, le temps d'épreuve est ramené de manière analogue de dix ans à six ans.

Les auteurs de la proposition estiment que le délai actuel est trop long et qu'il constitue un obstacle à une harmonieuse réintégration sociale de l'intéressé. Le principal argument invoqué en la matière est qu'il est de plus en plus difficile de trouver du travail et que la communication des condamnations constitue un obstacle à un engagement. En outre, le délai actuel de cinq ans constitue une sanction indirecte. Dans de nombreux cas, la sanction a déjà produit ses effets de stigmatisation bien avant la condamnation, particulièrement lorsqu'il y a eu arrestation et détention préventive.

En ce qui concerne l'effacement automatique des peines de police, le délai d'attente est mis en concordance avec le délai d'épreuve pour la réhabilitation.

I. DISCUSSION GENERALE

1. Motivation de la proposition de loi

Un commissaire émet une objection à propos des développements de la proposition où il est déclaré qu'il faut produire un certificat de bonnes vie et mœurs pour obtenir un emploi.

Il fait observer qu'un tel document n'est destiné qu'aux fonctions et services publics et ne peut être utilisé à des fins privées.

Le représentant du Ministre objecte que dans le secteur financier, par exemple, il peut être utile pour un banquier de savoir si la personne qu'il désire engager n'a pas été condamnée pour vol, escroquerie, etc.

Un membre souligne que la cause de la condamnation ne peut pas être révélée. On ne peut pas exiger la présentation d'un extrait du casier judiciaire.

2. Portée de la proposition

Les commissaires approuvent la proposition, mais estiment qu'elle ne va pas assez loin.

Il faut éviter que le bénéficiaire de la réhabilitation reste touché par d'autres sanctions. Un commissaire insiste sur une coordination, notamment, avec les lois qui comportent des interdictions pour le failli et la personne condamnée pour banqueroute frauduleuse.

Le représentant du Ministre attire l'attention sur de récentes initiatives du législateur qui ont étendu l'interdiction professionnelle (modification, en 1978

correctionnelle straffen die een gevangenisstraf van vijf jaar niet te boven gaan. Ingeval van herhaling wordt de proeftijd overeenkomstig beperkt van tien jaar tot zes jaar.

De indieners van het voorstel menen dat de huidige termijn te lang is gezien de maatschappelijke ontwikkelingen en dat hij een obstakel vormt voor de harmonieuze reclassering van de betrokkene. Daarbij wordt vooral aangehaald dat het steeds moeilijker is om werk te vinden en dat de kennisgeving van de veroordelingen een hinderpaal is voor de indienstneming. Verder stelt men dat de huidige termijn van vijf jaar een indirecte straf uitmaakt en dat in vele gevallen de straf reeds lang vóór de veroordeling een stigmatiserende werking heeft gehad, inzonderheid in geval van aanhouding en voorlopige hechtenis.

Aangaande de automatische uitwissing van politiestraffen wordt de wachttijd in overeenstemming gebracht met de proeftijd voor het herstel in eer en rechten.

I. ALGEMENE BESPREKING

1. Motivering van het wetsvoorstel

Een lid maakt een bedenking bij het onderdeel van de toelichting van het voorstel waar gesuggereerd wordt dat een bewijs van goed gedrag en zeden moet worden voorgelegd bij tewerkstelling.

Hij merkt op dat zulk document enkel bedoeld is voor openbare diensten en functies en dat het niet mag worden aangewend voor privé-aangelegenheden.

De vertegenwoordiger van de Minister brengt hier tegen in dat het bijvoorbeeld in de financiële sector nuttig kan zijn voor een bankier te weten of de persoon die hij wil aanwerven niet veroordeeld werd voor diefstal, oplichting, e.a.

Een lid vestigt er de aandacht op dat de oorzaak van de veroordeling niet mag worden bekendgemaakt. Men mag niet vragen een uittreksel uit het strafregister voor te leggen.

2. Draagwijdte van het voorstel

De leden zijn het eens met het voorstel doch menen dat het niet ver genoeg gaat.

Er moet vermeden worden dat degene die eerherstel bekomt verder getroffen blijft door andere sancties. Een lid dringt aan op de coördinatie met onder meer de reglementeringen die verbodsbepalingen inhouden voor de gefailleerde en de veroordeelde wegens bedrieglijke bankbreuk.

De vertegenwoordiger van de Minister vraagt aandacht voor recente initiatieven van de wetgever die het beroepsverbod hebben uitgebreid (wijziging in

et en 1985, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934). Il en est résulté une diminution sensible des faits punissables dans certains secteurs. En abaissant les délais de réhabilitation, on irait à l'encontre de cette législation.

Un autre point concerne l'effacement automatique. Plusieurs membres sont partisans d'une extension. D'après un commissaire, l'intention de ne plus prononcer à l'avenir d'emprisonnement inférieur à six mois plaide dans ce sens. Il signale que l'effacement automatique pourrait se fonder sur des catégories d'infractions ou des catégories de peines.

Le représentant du Ministre considère lui aussi que l'effacement ne peut pas rester limité aux peines de police. Il est par exemple indiqué de prévoir une extension pour les affaires de roulage qui ont fait l'objet d'amendes correctionnelles. Il propose une sélection des infractions susceptibles d'être effacées.

3. Temps d'épreuve en cas de sursis à l'exécution des peines

Lors de la discussion, le représentant du Ministre attire l'attention sur la non-concordance entre le temps d'épreuve proposé (trois ans) qui, en vertu de la législation actuelle, prend cours le jour où le jugement est prononcé et le délai maximum de sursis à l'exécution, qui a été fixé à cinq ans.

Le président pense que ce problème peut être résolu par le biais du droit de grâce, qui permet de réduire la durée du sursis. Une autre solution consisterait à éviter que la réhabilitation ne soit demandée pendant la période de sursis; l'on pourrait également envisager de procéder à une révision de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

II. DISCUSSION DES ARTICLES PROPOSES

Article 1^{er}. — *Effacement automatique*

Trois amendements ont été déposés qui visent à étendre l'effacement automatique.

Le premier amendement concerne l'effacement de toutes les condamnations à des peines de police et à des amendes du chef de délit.

Un membre s'oppose à un tel élargissement général.

Il rappelle que des amendes correctionnelles très élevées peuvent être infligées, notamment en matière de blanchiment de fonds, de trafic de stupéfiants, de

1978 en in 1985 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934). Ten gevolge hiervan zijn strafbare feiten in bepaalde sectoren aanzienlijk afgenomen. Wanneer de termijnen voor eerherstel worden verlaagd, gaat men in tegen deze wetgeving.

Een ander punt betreft de automatische uitwissing. Verschillende leden zijn voorstander van een uitbreiding. De intentie die bestaat om in de toekomst gevangenisstraffen beneden de zes maanden niet meer uit te spreken, pleit volgens een lid in deze zin. Hij wijst erop dat het automatisch uitwissen zou kunnen gegrond worden op categorieën van misdrijven of op categorieën van straffen.

De vertegenwoordiger van de Minister is eveneens de mening toegedaan dat het uitwissen niet mag beperkt blijven tot politiestraffen. Het is bijvoorbeeld aangewezen om in een uitbreiding te voorzien voor verkeerszaken waarbij correctionele geldboeten werden uitgesproken. Hij suggereert een selectie van de misdrijven die voor uitwissing in aanmerking komen.

3. Proeftermijn in geval van uitstel van de tenuitvoerlegging van de straffen

Bij de bespreking wijst de vertegenwoordiger van de Minister op het niet in overeenstemming zijn van de voorgestelde proeftermijn (drie jaar) die volgens de geldende wetgeving een aanvang neemt de dag van de uitspraak, met de maximumtermijn inzake uitstel van de tenuitvoerlegging die op vijf jaar werd bepaald.

De voorzitter meent dat dit probleem kan ondergaan worden door het genaderecht ten einde de termijn van het uitstel te herleiden. Als mogelijke oplossingen worden verder aangehaald dat men zou kunnen verhinderen dat eerherstel gevraagd wordt tijdens de uitstelperiode of een herziening doorvoeren van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

II. BESPREKING VAN DE VOORGESTELDE ARTIKELEN

Artikel 1. — *Automatisch uitwissen*

Inzake de uitbreiding van het uitwissen werden drie amendementen ingediend.

Een eerste amendement betreft de uitwissing van alle politiestraffen en alle geldboetes wegens wanbedrijf uitgesproken.

Een lid heeft bedenkingen bij dergelijke algemene uitbreiding.

Hij herinnert eraan dat zeer hoge correctionele boetes kunnen worden uitgesproken bijvoorbeeld inzake het uitwassen van gelden, handel in verdo-

protection des animaux, de législation sociale, etc. Il plaide dès lors pour que soit fixé un plafond en matière d'amendes et pour que soient exclues les amendes infligées en vertu de lois spéciales.

Le deuxième amendement propose d'effacer les condamnations à des peines de police, à des amendes ne dépassant pas 500 francs et à un emprisonnement ne dépassant pas six mois, prononcées avec ou sans sursis.

L'auteur justifie son amendement en soulignant qu'un certain automatisme est souhaitable pour les peines légères.

En ce qui concerne l'effacement des condamnations à une amende, il a choisi de se limiter aux peines correspondant au taux maximum des amendes infligées par le Code pénal, à savoir 500 francs. De cette manière, l'on ne perd pas de vue certaines infractions spécifiques (drogues, infractions financières et économiques, amendes fiscales, infractions sociales).

Pour ce qui est des peines de prison, l'auteur part du souhait de voir supprimer celles inférieures à six mois.

Le représentant du Ministre estime que le maximum proposé est trop bas parce que des amendes plus lourdes sont souvent infligées en matière de roulage, ce qui pose un problème supplémentaire en cas d'amendes cumulées à la suite d'infractions multiples.

C'est pourquoi l'auteur de cet amendement a préparé un nouveau texte dans ce sens, où il conserve le maximum proposé mais ne fixe aucun plafond en ce qui concerne les amendes pour infractions au Code de la route.

L'amendement du Gouvernement porte sur les peines de police, toutes les amendes correctionnelles et les peines correctionnelles jusqu'à six mois.

La Commission s'est ensuite longuement penchée sur le problème de l'effacement automatique des condamnations conditionnelles. L'amendement du Gouvernement prévoit une exception en matière d'effacement automatique des peines susvisées, lorsque la durée du sursis dépasse trois ans.

L'amendement déposé par un autre membre prévoit également l'effacement automatique des condamnations prononcées avec sursis. Le délai prend cours le jour où la condamnation est prononcée.

Il découle de la restriction proposée par voie d'amendement par le Gouvernement que les condamnés qui ont bénéficié d'un sursis de plus de trois ans sont défavorisés par rapport aux condamnés effectifs, ce qui, selon les commissaires, ne peut être l'intention des auteurs de la proposition.

vende middelen, dierenbescherming, sociale wetgeving, enz. Hij is er dan ook voorstander van om een maximum voor de boetes te bepalen en boetes opgelegd in bijzondere wetten uit te sluiten.

Het tweede amendement stelt het uitwissen voor van politiestrafpen, boetes tot 500 frank en van veroordelingen tot gevangenisstraffen tot zes maanden al dan niet met uitstel uitgesproken.

De motivering van dit amendement bestaat erin dat een zeker automatisme voor lichte straffen wenselijk is.

Wat de geldboetes betreft, wordt ervoor geopteerd het uitwissen te beperken tot wat in het Strafwetboek als een hoog maximum is gesteld, namelijk 500 frank. Op deze manier verliest men specifieke misdrijven (drugs, financiële en economische misdrijven, fiscale boetes, sociale misdrijven) niet uit het oog.

Op het vlak van de gevangenisstraffen gaat men uit van de wens de gevangenisstraf beneden zes maanden af te schaffen.

De vertegenwoordiger van de Minister is van mening dat het gestelde maximum te laag is, omdat er in verkeerszaken dikwijls hogere boetes worden uitgesproken hetgeen een bijkomend probleem stelt in geval van gecumuleerde boetes ingevolge meerdere gepleegde inbreuken.

De indiener van dit amendement heeft dan ook een nieuwe tekst voorbereid in deze zin, waarbij het gestelde maximum wordt behouden doch waarbij geen maximum wordt bepaald voor de boetes inzake verkeersovertradingen.

Het amendement van de Regering beoogt de politiestrafpen, alle correctionele boetes en de correctionele straffen tot zes maanden.

In de Commissie werd verder uitvoerig besproken hoe een oplossing kon gevonden worden voor de automatische uitwissing van veroordelingen met uitstel. In het regeringsamendement werd een uitzondering ingeschreven aangaande het automatisch uitwissen van bedoelde straffen wanneer de duur van het uitstel meer dan drie jaar bedraagt.

Het amendement van een ander lid beoogt eveneens het automatisch uitwissen van de veroordelingen met uitstel uitgesproken. De termijn gaat in vanaf het ogenblik van de uitspraak.

Uit de beperking van het regeringsamendement vloeit voort dat de veroordeelden waarvan de straf meer dan drie jaar werd uitgesteld in een aanzienlijk ongunstiger positie terechtkomen dan de effectief veroordeelden, hetgeen volgens de commissieleden niet overeenstemt met de ratio van het voorstel.

Ils sont dès lors d'accord pour que les peines légères, inférieures à six mois, même prononcées avec sursis, soient automatiquement supprimées dès l'expiration du délai.

Le représentant du Ministre remarque que, suite à cette décision, il s'impose de compléter l'article 8, § 1^{er}, de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation. Il propose d'y ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois, la durée du sursis ne peut excéder trois années, en ce qui concerne les peines d'amendes et les peines d'emprisonnement ne dépassant pas six mois. »

Les membres de la Commission marquent leur accord sur cette proposition.

En raison de l'ajout à la loi susmentionnée, il s'impose de prévoir une disposition transitoire.

Les membres de la Commission optent pour l'application immédiate de l'article 619 modifié du Code d'instruction criminelle aux condamnations conditionnelles ou rendues conditionnelles par voie de grâce, prononcées avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Article 2. — *Réhabilitation*

Cet article a donné lieu à un débat circonstancié sur la question de savoir s'il est possible de ramener à trois ans le délai de réhabilitation aussi longtemps que le délai du sursis, qui peut atteindre un maximum de cinq ans, n'est pas écoulé.

Un commissaire dépose un amendement visant à ramener à trois ans au maximum le délai du sursis. A ses yeux, cette solution est la plus simple. Le but du sursis — à savoir introduire une garantie pour empêcher le condamné de commettre une nouvelle infraction — est maintenu, puisque la possibilité subsiste d'appliquer la suspension du prononcé pendant cinq ans. Il invoque comme second argument la discrimination qui sinon existerait entre l'individu condamné effectivement et celui qui a obtenu un sursis parce qu'il avait des antécédents plus favorables. Après trois ans, ce dernier se retrouve dans une situation moins favorable. Il serait tentant de plaider plutôt pour une peine effective, en spéculant sur le fait que les peines minimales ne sont pas exécutées.

L'amendement du Gouvernement à cet article prévoit qu'en ce qui concerne les condamnations conditionnelles, la durée du temps d'épreuve ne peut être inférieure à la durée du sursis, sauf si une mesure de grâce est accordée.

Le représentant du Ministre demande si le problème technique justifie une réforme de la loi sur le sursis. C'est pourquoi l'amendement du Gouverne-

Zij zijn het er dan ook over eens dat de kleine straffen beneden de zes maanden, zelfs met uitstel uitgesproken vanaf het ogenblik dat de termijn verstreken is, automatisch moeten verdwijnen.

De vertegenwoordiger van de Minister merkt op dat deze stellingname een aanvulling van artikel 8, § 1, van de wet betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie tot gevolg heeft. Hij stelt de toevoeging van een derde lid voor, luidend als volgt :

« De duur van het uitstel mag echter niet meer dan drie jaar bedragen voor de geldstraffen en de gevangenisstraffen die zes maanden niet te boven gaan. »

De commissieleden zijn het eens met de voorgestelde formulering.

Ingevolge de toevoeging aan hogergenoemde wet was het tenslotte nodig om in een overgangsbepaling te voorzien.

De commissieleden opteren ervoor om het gewijzigde artikel 619 van het Wetboek van Strafvordering onmiddellijk toepasselijk te maken op de betreffende voorwaardelijke straffen of op de bij genademaatregel voorwaardelijk geworden straffen die vóór de inwerkingtreding van het huidige voorstel werden uitgesproken.

Artikel 2. — *Herstel in eer en rechten*

In het kader van dit artikel werd uitvoerig gedebatteerd over het feit of het mogelijk is de termijn van eerherstel te herleiden tot drie jaar zolang de termijn van het uitstel, die maximaal vijf jaar kan bedragen, niet is verstreken.

Een lid dient een amendement in om de termijn van het uitstel te herleiden tot maximum drie jaar. Volgens hem is deze oplossing de eenvoudigste. Het doel van het uitstel — namelijk een waarborg inbouwen ten einde te verhinderen dat de veroordeelde een nieuw misdrijf pleegt — blijft gehandhaafd vermits de mogelijkheid steeds bestaat opschorting toe te passen. Als tweede argument haalt hij de discriminatie aan die anders zou bestaan tussen de effectief veroordeelde en hij die uitstel bekwam omdat hij gunstiger antecedenten had. Na drie jaar komt laatstgenoemde in een minder gunstige toestand terecht. Het zou verlokkelijk zijn eerder te pleiten voor een effectieve straf waarbij erop gespeculeerd kan worden dat kleine straffen niet worden uitgevoerd.

Het amendement van de Regering op dit artikel bepaalt dat wat de voorwaardelijke veroordelingen betreft, de duur van de proeftijd niet minder mag bedragen dan de duur van het uitstel, tenzij er genade is verleend.

De vertegenwoordiger van de Minister stelt de vraag of het technisch probleem een hervorming van de wet op het uitstel rechtvaardigt. Het regerings-

ment tente de résoudre juridiquement un problème technique. En outre, le droit de grâce est le moyen approprié de rectifier des cas individuels. Lors de la discussion sur la réforme de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation, le représentant du Ministre a rappelé quelle est la durée des sursis dans les pays voisins :

Pays-Bas: de 2 à 3 ans;

France: de 3 à 5 ans; dans certains cas, le sursis est fixé automatiquement à 5 ans;

Pays scandinaves et Grande-Bretagne:

La situation dans ces pays est difficilement comparable au système appliqué chez nous;

Italie: 2 ou 5 ans, selon les circonstances;

Portugal: de 1 à 5 ans;

Espagne: de 2 à 5 ans;

Luxembourg: de 3 à 5 ans;

Allemagne de l'Ouest: de 2 à 5 ans.

Il ressort de ces éléments de droit comparé que si l'on ramenait à trois ans la durée maximale du sursis, la Belgique se trouverait dans une situation exceptionnelle, comparée aux autres pays européens.

Un commissaire ayant fait observer que le juge pourrait être amené à fixer un sursis de cinq ans pour obtenir de l'intéressé davantage de garanties, le représentant du Ministre répond qu'il appartient aux avocats d'attirer l'attention des magistrats sur le nouveau délai de réhabilitation.

Une autre objection à cet amendement est qu'il faut d'abord obtenir la grâce, puis engager la procédure juridictionnelle de réhabilitation, au risque d'être débouté parce que l'on a déjà bénéficié d'une mesure de faveur. La durée de cette période va à l'encontre de la logique de la proposition et constitue également un obstacle fondamental.

Enfin, le Président se demande si l'on ne peut pas prévoir que le sursis à exécution soit maintenu à cinq ans au maximum tout en permettant d'entamer l'instruction de la demande de réhabilitation dès que la troisième année serait écoulée.

Le représentant du Ministre confirme cette appréciation et précise qu'il faudra prévoir que la réhabilitation ne produira ses effets qu'après l'expiration du sursis.

Sur ce, un commissaire propose de faire courir le temps d'épreuve jusqu'au moment où une réhabilitation est accordée, au lieu de le faire se prolonger, comme le prévoient les dispositions actuelles, jusqu'au jour de la demande de réhabilitation (article 625 du Code d'instruction criminelle).

amendement houdt bijgevolg een poging in een juridische oplossing te geven voor een technisch probleem. Daarenboven is het genaderecht het aangewezen middel om individuele gevallen te corrigeren. Tijdens de discussie over de hervorming van de wet op de opschorting, het uitstel en de probatie herinnert de vertegenwoordiger van de Minister aan de duur van de uitsteltermijnen in onze buurlanden:

Nederland: van 2 tot 3 jaar;

Frankrijk: van 3 tot 5 jaar; in bepaalde gevallen wordt het uitstel automatisch vastgesteld op 5 jaar;

Scandinavische landen en Groot-Brittannië:

De situatie in deze landen kan moeilijk worden vergeleken met het systeem dat bij ons wordt toegepast;

Italië: 2 of 5 jaar, naargelang de omstandigheden;

Portugal: van 1 tot 5 jaar;

Spanje: van 2 tot 5 jaar;

Luxemburg: van 3 tot 5 jaar;

West-Duitsland: van 2 tot 5 jaar.

Uit deze rechtsvergelijkende gegevens blijkt dat, indien men de maximale duur van het uitstel tot drie jaar zou herleiden, België zich in een uitzonderlijke situatie zou bevinden in vergelijking met de andere Europese landen.

Op de opmerking van een lid dat de rechter ertoe zou kunnen gebracht worden een uitsteltermijn van vijf jaar vast te stellen om meer garanties van de betrokkene te bekomen, antwoordt de vertegenwoordiger van de Minister dat hier een taak is weggelegd voor de advocaten om de aandacht van de magistraten te vestigen op de nieuwe eerhersteltermijn.

Een andere opmerking tegen dit amendement betreft het feit dat men eerst genade moet bekomen en vervolgens de jurisdictionele procedure inzake eerherstel moet aanvatten, waarbij men het risico loopt te worden afgewezen omdat men reeds een gunstmaatregel genoot. De duur van dit verloop gaat in tegen de ratio van het voorstel en vormt eveneens een fundamenteel bezwaar.

De Voorzitter vraagt zich ten slotte af of men niet kan bepalen dat het uitstel van de tenuitvoerlegging op maximaal vijf jaar behouden blijft terwijl men vanaf het verstrijken van het derde jaar toelaat dat het onderzoek van het verzoek om eerherstel wordt aangetikt.

De vertegenwoordiger van de Minister bevestigt deze zienswijze en preciseert dat er dan wel moet worden gesteld dat het eerherstel slechts uitwerking zal hebben na het verstrijken van de termijn van het uitstel.

Hierbij stelt een lid voor de proeftijd te laten lopen tot het ogenblik waarop eerherstel wordt toegekend i.p.v. hem, zoals dit nu bepaald is, te laten voortduren tot de dag van de aanvraag tot eerherstel (artikel 625 van het Wetboek van Strafvordering).

Le représentant du Ministre peut accepter cette suggestion, combinée aux effets de la réhabilitation après l'expiration du sursis.

Enfin, le Président ajoute encore à propos des condamnations supérieures à six mois avec sursis de cinq ans déjà prononcées que le système proposé peut déjà être appliqué si une mesure de grâce intervient.

Les commissaires se rallient à cette remarque.

*
* *

En un premier temps, le texte suivant avait été pris en considération :

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 619, 621, 625, 626, 627 ET 628 DU CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE RELATIFS A L'EFFACEMENT DES CONDAMNATIONS ET A LA REHABILITATION EN MATIERE PENALE

(Nouvel intitulé)

Article 1^{er}

A l'article 619 du Code d'instruction criminelle sont apportées les modifications suivantes :

1^o Dans l'alinéa premier, les mots « Les condamnations à des peines de police sont effacées après un délai de cinq ans » sont remplacés par les mots « Les condamnations à des peines de police, les condamnations à des peines d'emprisonnement correctionnel principal de six mois au plus, les condamnations à des peines d'amendes correctionnelles ne dépassant pas 500 francs et les peines d'amendes infligées en vertu des lois coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière quel qu'en soit leur montant, sont effacées après un délai de trois ans ».

2^o Dans le deuxième alinéa, les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « trois ans » et les mots « la loi du 1^{er} août 1899, modifiée par celle du 15 avril 1958 » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière ».

Art. 2

A l'article 626 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o Les mots « La durée minimum du temps d'épreuve est de cinq années » sont remplacés par les mots « La durée minimum du temps d'épreuve est de

De vertegenwoordiger van de Minister kan het eens zijn met deze suggestie in combinatie met de uitwerking van het eerherstel na het verstrijken van de termijn inzake uitstel.

De Voorzitter voegt ten slotte nog de opmerking toe dat aangaande de reeds uitgesproken veroordelingen die zes maanden te boven gaan, met uitstel van vijf jaar, het voorgelegde systeem reeds kan worden toegepast indien er een genadebeslissing tussenkomt.

De commissieleden sluiten zich hierbij aan.

*
* *

In eerste instantie werd de volgende tekst in aanmerking genomen :

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELLEN 619, 621, 625, 626, 627 EN 628 VAN HET WETBOEK VAN STRAFVORDERING BETREFFENDE DE UITWIJZING VAN VEROORDELINGEN EN HET HERSTEL IN EER EN RECHTEN IN STRAFZAKEN

(Nieuw opschrift)

Artikel 1

In artikel 619 van het Wetboek van strafvordering worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In het eerste lid, worden de woorden « Veroordelingen tot politiestrafen worden uitgewist na verloop van vijf jaar » vervangen door de woorden « Veroordelingen tot politiestrafen, veroordelingen tot correctionele hoofdgevangenisstraffen van ten hoogste zes maanden, veroordelingen tot correctionele geldstraffen van ten hoogste 500 frank en tot geldstraffen opgelegd krachtens het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer worden uitgewist na verloop van drie jaar ».

2^o In het tweede lid, worden de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « drie jaar » en worden de woorden « de wet van 1 augustus 1899, gewijzigd bij de wet van 15 april 1958 » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer ».

Art. 2

In artikel 626 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o De woorden « De minimumduur van de proeftijd is bepaald op vijf jaar » worden vervangen door de woorden « De minimumduur van de proeftijd is

trois années pour les condamnations à des peines de police ou à des peines correctionnelles n'excédant pas un emprisonnement de cinq ans ».

2° Les mots « Ce délai est porté à dix ans au minimum » sont remplacés par les mots « Ce délai est porté à six ans au minimum ».

3° L'article est complété par un deuxième et un troisième alinéas, libellés comme suit :

« La durée minimum du temps d'épreuve est de cinq années pour les condamnations à des peines criminelles ou à des peines d'emprisonnement de plus de cinq ans. Toutefois, ce délai est porté à dix ans au minimum si le requérant a été condamné en état de récidive légale, conformément aux articles 54 à 57 du Code pénal ou s'il a été mis à la disposition du gouvernement par application de l'article 23, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

En ce qui concerne les condamnations conditionnelles, la durée du temps d'épreuve ne peut être inférieure à la durée du sursis sauf si celle-ci a été réduite par voie de grâce. »

Art. 3

L'article 627 du même Code est abrogé.

Art. 4

A l'article 621 du Code d'instruction criminelle, la phrase « Toutefois, si la réhabilitation accordée depuis moins de dix ans ne porte que sur des condamnations visées à l'article 627, la Cour peut décider qu'elle ne fait pas obstacle à une nouvelle réhabilitation avant l'expiration de ce délai » est supprimée.

Art. 5

A l'article 625 du Code d'instruction criminelle, dans l'alinéa 1^{er}, les mots « qui se prolonge jusqu'à l'introduction de la demande de réhabilitation » sont remplacés par les mots : « qui se prolonge jusqu'à l'arrêt prononçant la réhabilitation ».

Art. 6

A l'article 628 du Code d'instruction criminelle sont apportées les modifications suivantes :

1. Dans l'alinéa 1^{er}, les mots « et, le cas échéant, les condamnations visées à l'article 627 » sont supprimés.

bepaald op drie jaar voor veroordelingen tot politiestraffen of correctionele straffen die een gevangenisstraf van vijf jaar niet te boven gaan ».

2° De woorden « Die termijn wordt echter op ten minste tien jaar gebracht » worden vervangen door de woorden « Die termijn wordt echter op ten minste zes jaar gebracht ».

3° Het artikel wordt aangevuld met een tweede en een derde lid, luidende :

« De minimumduur van de proeftijd is bepaald op vijf jaar voor veroordelingen tot criminele straffen of tot gevangenisstraffen van meer dan vijf jaar. Die termijn wordt echter op ten minste tien jaar gebracht, indien de verzoeker wegens weuelijke herhaling veroordeeld is overeenkomstig de artikelen 54 tot 57 van het Strafwetboek of indien hij ter beschikking van de regering is gesteld ingevolge artikel 23, tweede lid, van de wet van 9 april 1930, als gewijzigd bij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers.

Wat de voorwaardelijke veroordelingen betreft, mag de duur van de proeftijd niet minder bedragen dan de duur van het uitstel, tenzij deze bij genademiddel werd verminderd. »

Art. 3

Artikel 627 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 4

In artikel 621 van hetzelfde Wetboek vervalt de volzin « Indien echter het sedert minder dan tien jaar verleende herstel alleen betrekking heeft op veroordelingen als bedoeld in artikel 627, kan het hof beslissen dat het geen beletsel vormt van een nieuw herstel in eer en rechten vóór het verstrijken van die termijn ».

Art. 5

In artikel 625 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « die voortduurt tot de dag waarop de aanvraag tot eerherstel wordt ingediend » vervangen door de woorden « die voortduurt tot de dag waarop het arrest van eerherstel wordt gewezen ».

Art. 6

In artikel 628 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid vervallen de woorden « en, in voorkomend geval, van de in artikel 627 bedoelde veroordelingen ».

2. Ajouter un troisième alinéa rédigé comme suit :

« La demande ne pourra être adressée qu'après expiration d'un délai de trois ans à compter du début du délai visé par l'article 625. »

Art. 7

A l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation, est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Toutefois, la durée du sursis ne peut excéder trois ans, pour les peines d'amendes et les peines d'emprisonnement ne dépassant pas six mois. »

Art. 8

Réservé.

*
* *

III. DEUXIEME LECTURE

Dans une deuxième lecture, la Commission a procédé à des modifications du texte précédent.

Intitulé

Les membres de la Commission décident de remplacer l'intitulé de la proposition, afin d'éviter l'énumération des articles.

Article 1^{er}

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 2

Le représentant du Ministre remarque que, compte tenu de l'effacement automatique, il n'est plus utile de prévoir les peines de police à l'article 2, 1^o. Le président croit qu'il est préférable de maintenir le texte en raison de la connexité qu'il pourrait y avoir.

Art. 3

Cet article abroge l'article 627 C.i.c. qui donne à la cour la possibilité de décider que certaines condamnations prononcées au cours du temps d'épreuve ne

2^o Het artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« De aanvraag kan eerst worden ingediend na het verstrijken van een termijn van drie jaar te rekenen van de dag waarop de in artikel 625 bedoelde termijn ingaat. »

Art. 7

Aan artikel 8, § 1, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wordt een derde lid toegevoegd, luidende :

« De duur van het uitstel mag echter niet meer dan drie jaar bedragen voor de geldstraffen en de gevangenisstraffen die zes maanden niet te boven gaan. »

Art. 8

Aangehouden.

*
* *

III. TWEEDE LEZING

Tijdens de tweede lezing heeft de Commissie in de voorgaande tekst een aantal wijzigingen aangebracht.

Opschrift

De commissieleden beslissen het opschrift van het voorstel te vervangen om een opsomming van artikelen te vermijden.

Artikel 1

Hierover werden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

De vertegenwoordiger van de Minister merkt op dat het geen zin heeft in artikel 2, 1^o nog politiestrafen te viseren, gelet op de automatische uitwissing. De voorzitter stelt dat het verkieslijker is de tekst te behouden omwille van de samenhang die zich zou kunnen voordoen.

Art. 3

Dit artikel heft artikel 627 W. Sv. op waarin aan het hof de mogelijkheid werd gegeven om bepaalde veroordelingen tijdens de proefperiode niet te aan-

font pas obstacle à l'octroi de la réhabilitation. Lesdites condamnations sont automatiquement effacées en vertu de l'article 619 C.i.c. proposé.

Le président demande quelle est l'interprétation à donner à l'article 621 C.i.c. Faut-il considérer qu'à partir du moment où la nouvelle peine, prononcée au cours du temps d'épreuve, tombe sous l'application de l'article 619, la procédure en réhabilitation n'est pas paralysée ?

Le représentant du Ministre remarque que l'article 624, premier alinéa, fixe les conditions de base en matière de réhabilitation et dispose notamment que le requérant doit avoir été de bonne conduite. On peut se demander pourquoi la cour ne pourrait pas décider si le fait nouveau constitue ou non une entorse à cette condition de base.

Le président se demande s'il ne vaudrait pas mieux accorder à la cour un droit d'appréciation dans ce sens, plutôt que de conserver un texte imprécis qui permet de conclure que tant que la peine n'a pas été effacée, le condamné ne peut être réhabilité.

Le représentant du Ministre propose d'ajouter à l'article 624 C.i.c. un troisième alinéa rédigé comme suit :

« La cour appréciera notamment si l'existence d'une condamnation à une peine visée à l'article 619 fait obstacle à l'octroi de la réhabilitation. » (article 8 nouveau de la proposition)

Art. 4

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 5

Ce texte permet d'introduire une demande en réhabilitation avant l'expiration du temps d'épreuve.

Art. 6

Le représentant du Ministre estime qu'il convient de préciser à partir de quel moment une demande en réhabilitation peut être introduite.

Selon lui, une telle précision est particulièrement importante dans le cadre des condamnations conditionnelles où le temps d'épreuve court pendant la période de sursis et prend fin le jour où l'arrêt prononçant la réhabilitation est rendu.

Si l'on prend comme règle générale un temps d'épreuve de trois ans, il craint que, compte tenu des sursis, de nombreuses demandes ne soient introduites trop tôt. Il propose dès lors d'ajouter à l'article 625

zien als een beletsel inzake herstel in eer en rechten. Bedoelde veroordelingen worden echter door het voorgestelde artikel 619 W. Sv. automatisch uitgewist.

De voorzitter stelt de vraag naar de interpretatie van artikel 621 W. Sv. Moet dit op zodanige wijze worden geïnterpreteerd dat, van zodra de nieuwe straf, uitgesproken tijdens de proeftijd, onder toepassing van artikel 619 valt, de procedure van eerherstel niet wordt verlamd ?

De vertegenwoordiger van de Minister merkt op dat de grondvoorwaarden inzake eerherstel in artikel 624, eerste lid, zijn vastgelegd, o.m. de voorwaarde inzake het blijf geven van goed gedrag. De vraag kan worden gesteld of het hof dan niet kan oordelen of het nieuwe feit een inbreuk uitmaakt op deze grondvoorwaarde.

De voorzitter vraagt zich af of het niet beter is aan het hof een appreciatierecht in die zin te geven veeleer dan een onzekere tekst te behouden die toelaat te besluiten dat, zolang een persoon nog valt onder een niet uitgewiste straf, eerherstel niet mogelijk is.

De vertegenwoordiger van de Minister stelt een derde lid voor toe te voegen aan artikel 624 W. Sv. dat luidt als volgt :

« Het hof beoordeelt inzonderheid of een veroordeling tot een in artikel 619 bedoelde straf een beletsel vormt voor het verlenen van het herstel in eer en rechten. » (nieuw artikel 8 van het voorstel)

Art. 4

Hier werden geen opmerkingen geformuleerd.

Art. 5

Deze tekst laat toe een verzoek tot eerherstel in te dienen vóór het beëindigen van de termijn van de proeftijd.

Art. 6

De vertegenwoordiger van de Minister stelt dat men moet bepalen vanaf welk ogenblik een aanvraag tot eerherstel kan worden ingediend.

Dit is zijns inziens vooral belangrijk in het kader van de voorwaardelijke veroordelingen waar de proeftermijn loopt tijdens de uitstelperiode en een einde neemt de dag waarop het arrest inzake eerherstel wordt uitgesproken.

Hij vreest dat veel aanvragen, gelet op de uitsteltermijnen, te vroeg zullen worden ingediend indien men de drie jaar als algemene regel inzake de proefperiode zou stellen. Hij stelt dan ook een toevoeging voor aan

C.i.c. une disposition prévoyant que la demande en réhabilitation ne pourra être introduite qu'à partir de la deuxième année qui précède l'expiration du sursis.

Le président pense qu'une telle disposition serait contraire à la volonté de réduire le temps d'épreuve en autorisant l'introduction immédiate de la demande en réhabilitation de manière à ce que l'arrêt prononçant la réhabilitation puisse être rendu aussitôt que possible après l'expiration du temps d'épreuve.

Un autre membre souligne que la proposition ne vise que les condamnations conditionnelles.

La Commission convient qu'il faut déterminer l'instant à partir duquel une demande peut être introduite, et ce pour tous les délits.

La Commission décide finalement d'inscrire à l'article 628 C.i.c. que la demande en réhabilitation ne pourra être adressée plus d'un an avant l'expiration du délai visé par l'article 626 C.i.c.

Art. 7

Cet article se situe dans le prolongement de l'article 1^{er} et comporte une modification de la loi sur la suspension, le sursis et la probation. Le sursis maximal pour les amendes et l'emprisonnement n'excédant pas six mois est fixé à trois ans.

Art. 9

La disposition transitoire vise les personnes ayant subi, avant l'entrée en vigueur de la loi, une condamnation susceptible d'effacement mais prononcée avec un sursis dont le délai excéderait trois années.

Le représentant du Ministre souligne qu'il y a deux options. Ou bien on laisse faire le temps. En effet, cinq ans après l'entrée en vigueur de la loi proposée, tous les cas auront été résolus. Certains cas individuels pourront être réglés par le biais du droit de grâce, ou bien il faut prévoir une disposition transitoire.

C'est cette dernière solution qui est adoptée par les membres de la Commission.

IV. VOTE

Les articles ainsi que l'ensemble de la proposition de loi amendée sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé par le même vote.

Le Rapporteur,
G. VERHAEGEN.

Le Président,
R. LALLEMAND.

artikel 625 W. Sv. waarbij wordt bepaald dat het verzoek tot eerherstel ten vroegste kan aangevraagd worden vanaf het tweede jaar voor het verstrijken van de uitstelperiode.

De voorzitter meent dat dit ingaat tegen de bedoeling om de proeftermijn zo kort mogelijk te houden door meteen het verzoek tot eerherstel te laten indienen zodat het arrest inzake eerherstel zo vlug mogelijk wordt gewezen na het verstrijken van de proeftijd.

Een ander lid brengt in dat het voorstel enkel de voorwaardelijke veroordelingen viseert.

Men is het erover eens dat het oger¹lik waarop een aanvraag ten vroegste kan worden ingediend voor alle misdrijven, moet worden bepaald.

Uiteindelijk is men het eens om in artikel 628 W. Sv. in te schrijven dat de aanvraag tot eerherstel ten vroegste kan worden ingediend één jaar voor het verstrijken van de proeftermijn bepaald in artikel 626 W. Sv.

Art. 7

Dit artikel sluit aan bij artikel 1 en houdt een wijziging in van de wet op het uitstel, de opschorting en de probatie. Het maximale uitstel voor geldboeten en gevangenisstraffen die zes maanden niet te boven gaan wordt vastgesteld op drie jaar.

Art. 9

Het invoegen van een overgangsbepaling is bedoeld voor de personen die vóór de inwerking-treding van de wet een veroordeling hebben ondergaan die vatbaar is voor uitwissing doch die gepaard gaat met een uitstel dat drie jaar overschrijdt.

De vertegenwoordiger van de Minister haalt aan dat er twee opties mogelijk zijn. Ofwel laat men het probleem over aan de tijd. Vijf jaar na het van kracht worden van dit wetsvoorstel zullen namelijk alle gevallen een oplossing hebben gekregen. Individuele gevallen kunnen hierbij worden geregeld via het genaderecht, ofwel kan men in een overgangsbepaling voorzien.

De leden van de Commissie hebben die laatste oplossing gekozen.

IV. STEMMING

De artikelen alsmede het geamendeerde voorstel in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de twaalf aanwezige leden.

Dit verslag is eveneens eenparig aangenomen.

De Rapporteur,
G. VERHAEGEN.

De Voorzitter,
R. LALLEMAND.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

PROPOSITION DE LOI RELATIVE A L'EFFACEMENT DES CONDAMNATIONS ET A LA REHABILITATION EN MATIERE PENALE

(Nouvel intitulé)

Article 1^{er}

A l'article 619 du Code d'instruction criminelle sont apportées les modifications suivantes :

1^o A l'alinéa premier, les mots « Les condamnations à des peines de police sont effacées après un délai de cinq ans » sont remplacés par les mots « Les condamnations à des peines de police, les condamnations à des peines d'emprisonnement correctionnel principal de six mois au plus, les condamnations à des peines d'amendes correctionnelles ne dépassant pas 500 francs et les peines d'amendes infligées en vertu des lois coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière quel qu'en soit leur montant, sont effacées après un délai de trois ans ».

2^o Au deuxième alinéa, les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « trois ans » et les mots « la loi du 1^{er} août 1899, modifiée par celle du 15 avril 1958 » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière ».

Art. 2

A l'article 626 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o Les mots « La durée minimum du temps d'épreuve est de cinq années » sont remplacés par les mots « La durée minimum du temps d'épreuve est de trois années pour les condamnations à des peines de police ou à des peines correctionnelles n'excédant pas un emprisonnement de cinq ans ».

2^o Les mots « Ce délai est porté à dix ans au minimum » sont remplacés par les mots « Ce délai est porté à six ans au minimum ».

3^o L'article est complété par un deuxième et un troisième alinéas, libellés comme suit :

« La durée minimum du temps d'épreuve est de cinq années pour les condamnations à des peines criminelles ou à des peines correctionnelles excédant un

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

VOORSTEL VAN WET BETREFFENDE DE UITWISSING VAN VEROORDELINGEN EN HET HERSTEL IN EER EN RECHTEN IN STRAFZAKEN

(Nieuw opschrift)

Artikel 1

In artikel 619 van het Wetboek van Strafvordering worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In het eerste lid, worden de woorden « Veroordelingen tot politiestrafen worden uitgewist na verloop van vijf jaar » vervangen door de woorden « Veroordelingen tot politiestrafen, veroordelingen tot correctionele hoofdgevangenisstraffen van ten hoogste zes maanden, veroordelingen tot correctionele geldstraffen van ten hoogste 500 frank en tot geldstraffen ongeacht hun bedrag, opgelegd krachtens het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, worden uitgewist na verloop van drie jaar ».

2^o In het tweede lid, worden de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « drie jaar » en worden de woorden « de wet van 1 augustus 1899, gewijzigd bij de wet van 15 april 1958 » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer ».

Art. 2

In artikel 626 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o De woorden « De minimumduur van de proeftijd is bepaald op vijf jaar » worden vervangen door de woorden « De minimumduur van de proeftijd is bepaald op drie jaar voor veroordelingen tot politiestrafen of correctionele straffen die een gevangenisstraf van vijf jaar niet te boven gaan ».

2^o De woorden « Die termijn wordt echter op ten minste tien jaar gebracht » worden vervangen door de woorden « Die termijn wordt echter op ten minste zes jaar gebracht ».

3^o Het artikel wordt aangevuld met een tweede en een derde lid, luidende :

« De minimumduur van de proeftijd is bepaald op vijf jaar voor veroordelingen tot criminele straffen of tot correctionele straffen die een gevangenisstraf van

emprisonnement de cinq ans. Toutefois, ce délai est porté à dix ans au minimum si le requérant a été condamné en état de récidive légale, conformément aux articles 54 et 57 du Code pénal, ou s'il a été mis à la disposition du gouvernement par application de l'article 23, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

En ce qui concerne les condamnations conditionnelles, la durée du temps d'épreuve ne peut être inférieure à la durée du sursis sauf si celle-ci a été réduite par voie de grâce. »

Art. 3

L'article 627 du même Code est abrogé.

Art. 4

A l'article 621 du Code d'instruction criminelle, la phrase « Toutefois, si la réhabilitation accordée depuis moins de dix ans ne porte que sur des condamnations visées à l'article 627, la Cour peut décider qu'elle ne fait pas obstacle à une nouvelle réhabilitation avant l'expiration de ce délai » est supprimée.

Art. 5

A l'article 625 du Code d'instruction criminelle, à l'alinéa 1^{er}, les mots « qui se prolonge jusqu'à l'introduction de la demande de réhabilitation » sont remplacés par les mots « qui se prolonge jusqu'à l'arrêt prononçant la réhabilitation ».

Art. 6

A l'article 628 du Code d'instruction criminelle sont apportées les modifications suivantes :

1^o A l'alinéa 1^{er}, les mots « la demande, les lieux » sont remplacés par les mots « la demande et les lieux » et les mots « et, le cas échéant, les condamnations visées à l'article 627 » sont supprimés.

2^o Ajouter un troisième alinéa rédigé comme suit :

« La demande ne pourra être adressée plus d'un an avant l'expiration du délai visé par l'article 626. »

Art. 7

A l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation, est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit :

vijf jaar te boven gaan. Die termijn wordt echter op ten minste tien jaar gebracht, indien de verzoeker wegens wettelijke herhaling veroordeeld is overeenkomstig de artikelen 54 tot 57 van het Strafwetboek of indien hij ter beschikking van de regering is gesteld ingevolge artikel 23, tweede lid, van de wet van 9 april 1930, als gewijzigd bij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers.

Wat de voorwaardelijke veroordelingen betreft, mag de duur van de proeftijd niet minder bedragen dan de duur van het uitstel, tenzij deze bij genademiddel werd verminderd. »

Art. 3

Artikel 627 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 4

In artikel 621 van hetzelfde Wetboek vervalt de volzin « Indien echter het sedert minder dan tien jaar verleende herstel alleen betrekking heeft op veroordelingen als bedoeld in artikel 627, kan het hof beslissen dat het geen herstel vormt van een nieuw herstel in eer en rechten vóór het verstrijken van die termijn ».

Art. 5

In artikel 625 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « die voortduurt tot de dag waarop de aanvraag tot eerherstel wordt ingediend » vervangen door de woorden « die voortduurt tot de dag waarop het arrest van eerherstel wordt gewezen ».

Art. 6

In artikel 628 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In het eerste lid worden de woorden « heeft, van » vervangen door de woorden « heeft en van » en vervallen de woorden « en in voorkomend geval van de in artikel 627 bedoelde veroordelingen ».

2^o Het artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« De aanvraag kan ten vroegste een jaar vóór het verstrijken van de in artikel 626 bedoelde termijn worden ingediend. »

Art. 7

Aan artikel 8, § 1, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wordt een derde lid toegevoegd, luidende :

« Toutefois, la durée du sursis ne peut excéder trois années, en ce qui concerne les peines d'amendes et les peines d'emprisonnement ne dépassant pas six mois. »

Art. 8

A l'article 624 du Code d'instruction criminelle est ajouté un troisième alinéa rédigé comme suit :

« La Cour appréciera notamment si l'existence d'une condamnation à une peine visée à l'article 619 fait obstacle à l'octroi de la réhabilitation. »

Disposition transitoire

Art. 9

En ce qui concerne les condamnations conditionnelles ou rendues conditionnelles par voie de grâce, prononcées avant l'entrée en vigueur de la présente loi, un sursis dont le délai excéderait trois années ne fera pas obstacle à l'effacement prévu par l'article 619 du Code d'instruction criminelle tel que modifié par la présente loi.

« De duur van het uitstel mag echter niet meer dan drie jaar bedragen voor de geldstraffen en de gevangenisstraffen die zes maanden niet te boven gaan. »

Art. 8

Aan artikel 624 van het Wetboek van Strafvordering wordt een derde lid toegevoegd, luidende :

« Het hof beoordeelt inzonderheid of een veroordeling tot een in artikel 619 bedoelde straf een beletsel vormt voor het verlenen van het herstel in eer en rechten. »

Overgangsbepaling

Art. 9

Wat betreft de voorwaardelijke of bij genademaatregel voorwaardelijk geworden straffen die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn uitgesproken, zal uitstel waarvan de termijn drie jaar te boven gaat geen beletsel vormen voor de uitwissing bedoeld in artikel 619 van het Wetboek van strafvordering, zoals gewijzigd door deze wet.

ANNEXE

 TEXTES ADAPTES AU TEXTE
 ADOPTE PAR LA COMMISSION

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Section I^{re} — De l'effacement des condamnations

Art. 619. — Les condamnations à des peines de police, les condamnations à des peines d'emprisonnement correctionnel principal de six mois au plus, les condamnations à des peines d'amendes correctionnelles ne dépassant pas 500 francs et les peines d'amendes infligées en vertu des lois coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière quel qu'en soit leur montant, sont effacées après un délai de trois ans à compter de la date de la décision judiciaire définitive qui les prononce.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux condamnations qui comportent des déchéances ou des interdictions dont les effets dépassent une durée de trois ans, sauf s'il s'agit de condamnations qui comportent la déchéance du droit de conduire prononcée pour incapacité physique du conducteur en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière.

Art. 620. — L'effacement des condamnations produit les effets de la réhabilitation.

Section II — De la réhabilitation en matière pénale

Art. 621. — Tout condamné à des peines non susceptibles d'être effacées conformément à l'article 619 peut être réhabilité s'il n'a pas bénéficié de la réhabilitation depuis dix ans au moins.

Art. 622. — Le condamné doit avoir subi les peines privatives de liberté et acquitté les peines pécuniaires, à moins que ces peines aient été remises en vertu du droit de grâce ou que, si elle ont été prononcées conditionnellement ou rendues conditionnelles par voie de grâce, elles soient considérées comme non avenues. Lorsque la peine est prescrite, le condamné ne peut être réhabilité que si le défaut d'exécution ne lui est pas imputable.

Art. 623. — Le condamné doit être libéré des restitutions, des dommages-intérêts et des frais auxquels il a été condamné et, s'il est banqueroutier frauduleux, il doit être libéré du passif de la faillite, en principal, intérêts et frais.

Toutefois, la cour appelée à statuer sur la demande en réhabilitation peut affranchir de ces conditions le condamné qui justifie s'être trouvé dans l'impossibilité de se libérer, soit en raison de son indigence, soit en raison de toute autre cause qui ne lui est pas imputable. Elle peut aussi, dans ce cas et sans préjudice des droits des créanciers, fixer la partie des restitutions, des dommages-intérêts, des frais de justice et du passif dont le condamné doit être libéré avant qu'il puisse être admis à la réhabilitation.

BIJLAGE

 WETTEKSTEN AANGEPAST AAN DE
 DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN TEKST

WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Afdeling 1 — Uitwissing van veroordelingen

Art. 619. — Veroordelingen tot politiestrafpen, veroordelingen tot correctionele hoofdgevangenisstraffen van ten hoogste zes maanden, veroordelingen tot correctionele geldstraffen van ten hoogste 500 frank en tot geldstraffen, ongeacht hun bedrag, opgelegd krachtens het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie van het wegverkeer, worden uitgewist na verloop van drie jaar vanaf de dag van de rechterlijke eindbeslissing waarbij ze zijn uitgesproken.

Het vorige lid is niet van toepassing op veroordelingen die vervallenverklaringen of ontzettingen inhouden waarvan de gevolgen zich over meer dan drie jaar uitstreken, tenzij het gaat om veroordelingen die het verval inhouden van het recht tot sturen wegens lichamelijke ongeschiktheid, uitgesproken op grond van de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie van het wegverkeer.

Art. 620. — Uitwissing van veroordelingen heeft de gevolgen van herstel in eer en rechten.

Afdeling II — Herstel in eer en rechten in strafzaken

Art. 621. — Iedere veroordeelde tot straffen die niet kunnen worden uitgewist overeenkomstig artikel 619, kan in eer en rechten hersteld worden, indien hij sedert ten minste tien jaar geen zodanig herstel heeft genoten.

Art. 622. — De veroordeelde moet de vrijheidsstraffen hebben ondergaan en de geldstraffen hebben gekweten, tenzij die straffen krachtens het recht van genade kwijtgescholden zijn, of, indien zij voorwaardelijk zijn uitgesproken of voorwaardelijk zijn geworden bij genademaatregel, als niet bestaande worden beschouwd. Is de straf verjaard, dan kan de veroordeelde alleen in eer en rechten hersteld worden wanneer de niet-uitvoering niet aan hem te wijten is.

Art. 623. — De veroordeelde moet voldaan hebben aan de in het vonnis bepaalde verplichting tot teruggave, schadevergoeding en betaling van kosten, en in geval van bedrieglijke bankbreuk moet hij het passief van het faillissement, hoofdsom, interesten en kosten, hebben gekweten.

Het hof dat over het verzoek tot eerherstel moet beslissen, kan de veroordeelde evenwel van deze voorwaarde ontslaan, indien hij aantoonde dat hij in de onmogelijkheid verkeerde om aan de verplichtingen te voldoen hetzij wegens zijn onvermogen, hetzij wegens enig ander feit waaraan hij geen schuld heeft. Het hof kan in dat geval, onverminderd de rechten van de schuldeisers, ook het gedeelte bepalen van de teruggave, de schadevergoeding, de gerechtskosten en het passief, dat de veroordeelde moet hebben voldaan alvorens hem herstel in eer en rechten kan worden toegestaan.

Art. 624. — La réhabilitation est subordonnée à un temps d'épreuve au cours duquel le requérant doit avoir eu une résidence certaine en Belgique ou à l'étranger, avoir fait preuve d'amendement et avoir été de bonne conduite.

La cour doit notamment tenir compte, dans son appréciation, des efforts faits par le requérant pour réparer les dommages résultant des infractions, qui n'auraient pas été établis judiciairement.

La cour appréciera notamment si l'existence d'une condamnation à une peine visée à l'article 619 fait obstacle à l'octroi de la réhabilitation.

Art. 625. — Le temps d'épreuve, qui se prolonge jusqu'à l'arrêt prononçant la réhabilitation, prend cours à compter :

1° du jour de la condamnation conditionnelle;

2° du jour de la date de l'arrêté royal de grâce qui a rendu la peine conditionnelle;

3° du jour de la libération conditionnelle, à condition que la libération définitive soit acquise au moment de l'introduction de la demande;

4° dans les autres cas visés à l'article 622, du jour de l'extinction des peines ou du jour où leur prescription est acquise, à condition que leur non-exécution ne soit pas imputable au requérant.

Art. 626. — La durée minimum du temps d'épreuve est de trois années pour les condamnations à des peines de police ou à des peines correctionnelles n'excédant pas un emprisonnement de cinq ans. Toutefois, ce délai est porté à six ans au minimum si le requérant a été condamné en état de récidive légale, conformément aux articles 54 à 57 du Code pénal ou s'il a été mis à la disposition du Gouvernement par l'application de l'article 23, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

La durée minimum du temps d'épreuve est de cinq années pour les condamnations à des peines criminelles ou à des peines correctionnelles excédant un emprisonnement de plus de cinq ans. Toutefois, ce délai est porté à dix ans au minimum si le requérant a été condamné en état de récidive légale, conformément aux articles 54 à 57 du Code pénal ou s'il a été mis à la disposition du Gouvernement par application de l'article 23, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

En ce qui concerne les condamnations conditionnelles, la durée du temps d'épreuve ne peut être inférieure à la durée du sursis sauf si celle-ci a été réduite par voie de grâce.

Art. 627. — Abrogé.

Art. 628. — Le requérant adresse sa demande en réhabilitation au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel il réside, en lui faisant connaître les condamnations que vise la demande et les lieux où il a résidé pendant le délai d'épreuve.

Lorsqu'il réside à l'étranger, la demande est adressée au procureur du Roi de l'arrondissement de Bruxelles.

La demande ne pourra être adressée plus d'un an avant l'expiration du délai visé par l'article 626.

Art. 629. — Le procureur du Roi se fait délivrer :

1° un extrait du casier judiciaire du requérant;

2° un extrait certifié conforme de tous arrêts ou jugements en matière répressive qui concernent le requérant.

Art. 624. — Herstel in eer en rechten is afhankelijk van een proeftijd gedurende welke de verzoeker een vaste verblijfplaats in België of in het buitenland moet hebben gehad, blijk moet hebben gegeven van verbetering en van goed gedrag moet zijn geweest.

Het hof moet bij zijn beoordeling inzonderheid rekening houden met de moeite door de verzoeker gedaan om de uit de misdrijven voortvloeiende schade die niet gerechtelijk mocht zijn vastgesteld, te herstellen.

Het hof beoordeelt inzonderheid of een veroordeling tot een in artikel 619 bedoelde straf een beletsel vormt voor het verlenen van het herstel in eer en rechten.

Art. 625. — De proeftijd, die voortduurt tot de dag waarop het arrest van eerherstel wordt gewezen, loopt :

1° Van de dag van de voorwaardelijke veroordeling;

2° Van de dagtekening van het koninklijk genadebesluit waarbij de straf voorwaardelijk wordt gemaakt;

3° Van de dag van de voorwaardelijke invrijheidstelling, mits de definitieve invrijheidstelling verkregen is ten tijde van het indienen van de aanvraag;

4° In de overige gevallen bedoeld bij artikel 622, van de dag van het verval van de straffen of van de dag waarop zij verjaren, voor zover de niet-uitvoering niet te wijten is aan de verzoeker.

Art. 626. — De minimumduur van de proeftijd is bepaald op drie jaar voor veroordelingen tot politiestraffen of correctionele straffen die een gevangenisstraf van vijf jaar niet te boven gaan. Die termijn wordt echter op ten minste zes jaar gebracht, indien de verzoeker wegens wettelijke herhaling veroordeeld is overeenkomstig de artikelen 54 tot 57 van het Strafwetboek of indien hij ter beschikking van de Regering is gesteld ingevolge artikel 23, tweede lid, van de wet van 9 april 1930, zoals deze is gewijzigd bij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers.

De minimumduur van de proeftijd is bepaald op vijf jaar voor veroordelingen tot criminele straffen of tot correctionele straffen die een gevangenisstraf van vijf jaar te boven gaan. Die termijn wordt echter op ten minste tien jaar gebracht, indien de verzoeker wegens wettelijke herhaling veroordeeld is overeenkomstig de artikelen 54 tot 57 van het Strafwetboek of indien hij ter beschikking van de Regering is gesteld ingevolge artikel 23, tweede lid, van de wet van 9 april 1930, als gewijzigd bij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers.

Wat de voorwaardelijke veroordelingen betreft, mag de duur van de proeftijd niet minder bedragen dan de duur van het uitstel, tenzij deze bij genademiddel werd verminderd.

Art. 627. — Opgeheven.

Art. 628. — De verzoeker richt zijn aanvraag tot herstel in eer en rechten aan de procureur des Konings van het arrondissement waarin hij verblijft, onder opgave van de veroordelingen waarop de aanvraag betrekking heeft en van de plaatsen waar hij gedurende de proeftijd verbleven heeft.

Verblijft hij in het buitenland, dan wordt de aanvraag gericht aan de procureur des Konings van het arrondissement Brussel.

De aanvraag kan ten vroegste een jaar vóór het verstrijken van de in artikel 626 bedoelde termijn worden ingediend.

Art. 629. — De procureur des Konings laat zich afgeven :

1° een uittreksel uit het strafregister van de verzoeker;

2° een voor eensluidend verklaard uittreksel uit alle arresten en vonnissen in strafzaken de verzoeker betreffende.

Ces extraits mentionnent, outre la nature précise des faits et les peines ou mesures prononcées, toute condamnation à des restitutions, à des dommages-intérêts envers une partie civile et aux frais de l'instance;

3^o un extrait du registre de comptabilité morale du requérant tenu pendant l'exécution des peines ou mesures privatives de liberté qu'il a subies;

4^o les attestations des bourgmestres des communes où le requérant a résidé pendant le délai d'épreuve, faisant connaître l'époque et la durée de sa résidence dans chaque commune, son activité professionnelle, ses moyens de subsistance et sa conduite pendant le même temps.

Lorsque le requérant réside ou a résidé à l'étranger, le procureur du Roi détermine les attestations à produire pour tenir lieu de celles prévues ci-dessus, ou se procure les documents nécessaires.

Le procureur du Roi prend d'office ou à la demande du procureur général toutes informations jugées nécessaires. Il transmet le dossier de la procédure avec son avis au procureur général.

Art. 630. — Dans les deux mois de la réception de la requête, le procureur général soumet le dossier de la procédure à la chambre des mises en accusation qui procède et statue à huis clos dans le mois.

Si le procureur général estime que la comparution du requérant n'est pas indispensable et qu'il y a lieu de faire droit à la demande, la cour peut accorder la réhabilitation sans autres formalités.

Dans les autres cas, le procureur général, le requérant et son conseil sont entendus.

Le dossier est mis à la disposition du requérant et de son conseil pendant cinq jours au moins.

Le requérant comparait sur citation donnée par le procureur général huit jours francs avant la date fixée.

Si après la comparution, la cour juge une enquête nécessaire, elle indique les faits sur lesquels celle-ci portera, désigne les témoins et fixe le jour pour l'audition de ceux-ci.

Immédiatement après l'audition des témoins, le procureur général, le requérant et son conseil sont entendus à nouveau.

Les témoins sont appelés à la diligence du procureur général. Leur comparution, leur audition et leurs indemnités seront réglées comme celles des témoins en matière correctionnelle.

Le requérant doit comparaître en personne à chaque audience sauf à celle où l'arrêt est prononcé.

S'il fait défaut sans justifier d'une excuse légitime, la cour rejette la demande.

S'il justifie de pareille excuse, la cour passe outre, après audition du conseil, ou remet la cause.

Art. 631. — Si la cour rejette la demande, celle-ci ne peut être renouvelée avant l'expiration de deux années depuis la date de l'arrêt. Sauf si la réhabilitation est refusée pour défaut d'amendement ou de bonne conduite, la cour peut dans l'arrêt de rejet fixer un délai plus court.

Si la cour prononce la réhabilitation, l'arrêt est exécuté à la diligence du procureur général.

Art. 632. — Mention de la réhabilitation est faite en marge des arrêts ou jugements définitifs pour lesquels elle est accordée; un extrait de l'arrêt est adressé au Ministre de la Justice, au procureur

Die uittreksels vermelden, benevens de juiste aard der feiten en de uitgesproken straffen of maatregelen, iedere veroordeling tot teruggave, tot schadevergoeding jegens een burgerlijke partij en in de proceskosten;

3^o een uittreksel uit het moraliteitsregister van de verzoeker gehouden tijdens de uitvoering van de vrijheidsstraffen of de maatregelen van vrijheidsbeneming die hij heeft ondergaan;

4^o de verklaringen van de burgemeesters der gemeenten waar de verzoeker gedurende de proeftijd heeft verbleven, betreffende het tijdstip en de duur van zijn verblijf in elke gemeente, zijn beroepsarbeid, zijn middelen van bestaan en zijn gedrag gedurende die tijd.

Wanneer de verzoeker in het buitenland verblijft of heeft verbleven, bepaalt de procureur des Konings welke verklaringen moeten worden overgelegd ter vervanging van de hierboven bedoelde, of verschaft zich de nodige bescheiden.

De procureur des Konings wint ambtshalve of op verzoek van de procureur-generaal alle nodig geachte inlichtingen in. Hij zendt het dossier met de stukken en zijn advies aan de procureur-generaal.

Art. 630. — Binnen twee maanden na ontvangst van de aanvraag legt de procureur-generaal de processtukken voor aan de kamer van inbeschuldigingstelling die binnen een maand de zaak behandelt en beslist met gesloten deuren.

Oordeelt de procureur-generaal dat het verschijnen van de verzoeker niet onontbeerlijk is en dat er grond bestaat om de aanvraag in te willigen, dan kan het hof zonder verdere formaliteiten herstel in eer en rechten verlenen.

In de overige gevallen worden de procureur-generaal, de verzoeker en zijn raadsman gehoord.

Het dossier wordt gedurende ten minste vijf dagen ter beschikking gesteld van de verzoeker en van zijn raadsman.

De verzoeker verschijnt op een dagvaarding die hem door de procureur-generaal ten minste acht vrije dagen vóór de vastgestelde dag wordt gedaan.

Oordeelt het hof, na de verschijning, dat een onderzoek nodig is, dan bepaalt het de feiten waarop dit moet slaan, wijst het de getuigen aan en stelt een dag vast voor hun verhoor.

Dadelijk na het verhoor van de getuigen worden de procureur-generaal, de verzoeker en zijn raadsman opnieuw gehoord.

De getuigen worden opgeroepen door de zorg van de procureur-generaal. Hun verschijning, verhoor en vergoedingen worden geregeld als voor de getuigen in correctionele zaken.

De verzoeker moet in persoon verschijnen op elke terechtzitting, behalve op die waarop het arrest wordt uitgesproken.

Indien hij niet verschijnt zonder een wettige reden van verschooning aan te voeren, wijst het hof zijn aanvraag af.

Voert hij zodanige reden wel aan, dan zet het hof, na de raadsman te hebben gehoord, de behandeling van de zaak voort of stelt deze uit.

Art. 631. — Indien het hof de aanvraag afwijst, mag deze pas worden hernieuwd na verloop van twee jaren na de dagtekening van het arrest. In het afwijzend arrest mag het hof een kortere termijn stellen, behalve wanneer het herstel in eer en rechten geweigerd wordt wegens gemis van verbetering of van goed gedrag.

Indien het hof het herstel verleent, wordt het arrest door de zorg van de procureur-generaal ten uitvoer gelegd.

Art. 632. — Van het herstel in eer en rechten wordt melding gemaakt op de kant van de eindarresten of -vonnissen waarvoor het wordt verleend; een uittreksel uit het arrest wordt gezonden

du Roi qui a fait rapport, au bourgmestre de la commune où le requérant est domicilié et, s'il est encore soumis à des obligations militaires, à l'auditeur général.

Le réhabilité peut se faire délivrer une expédition de l'arrêt de réhabilitation.

Art. 633. — Les frais de la procédure en réhabilitation sont à charge de l'Etat. Ils sont réglés comme en matière correctionnelle.

Art. 634. — La réhabilitation fait cesser pour l'avenir, dans la personne du condamné, tous les effets de la condamnation, sans préjudice des droits acquis aux tiers.

Notamment :

Elle fait cesser dans la personne du condamné les incapacités qui résultaient de la condamnation;

Elle empêche que cette décision serve de base à la récidive, fasse obstacle à la condamnation conditionnelle ou soit mentionnée dans les extraits du casier judiciaire et du registre matricule militaire;

Elle ne restitue pas au condamné les titres, grades, fonctions, emplois et offices publics dont il a été destitué;

Elle ne le relève pas de l'indignité successorale;

Elle n'empêche ni l'action en divorce ou en séparation de corps, ni l'action en dommages-intérêts fondée sur la décision judiciaire.

LOI DU 29 JUNI 1964 CONCERNANT LA SUSPENSION, LE SURSIS ET LA PROBATION

Art. 8. — § 1^{er}. Lorsque le condamné n'a pas encouru de condamnation antérieure à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de six mois, les juridictions de jugement peuvent, en condamnant à une ou plusieurs peines ne dépassant pas trois ans, ordonner, par décision motivée, qu'il sera sursis à l'exécution, soit du jugement ou de l'arrêt, soit de tout ou partie des peines principales ou subsidiaires.

La durée du sursis ne peut être inférieur à une année ni excéder cinq années à compter de la date du jugement ou de l'arrêt.

Toutefois, la durée du sursis ne peut excéder trois années, en ce qui concerne les peines d'amendes et les peines d'emprisonnement ne dépassant pas six mois.

§ 2. Les mêmes juridictions, à l'exception des tribunaux de police et des tribunaux correctionnels siégeant en degré d'appel, peuvent, dans les conditions prévues au § 1^{er} du présent article, ordonner le sursis probatoire, moyennant engagement par le condamné de respecter les conditions de probation que la juridiction détermine.

§ 3. Lorsque le juge exclut du sursis l'amende en l'accordant pour l'emprisonnement subsidiaire, celui-ci ne peut plus être exécuté lorsque la peine d'amende cesse d'être exigible.

DISPOSITION TRANSITOIRE

En ce qui concerne les condamnations conditionnelles ou ren dues conditionnelles par voie de grâce, prononcées avant l'entrée en vigueur de la présente loi, un sursis dont le délai excéderait trois années ne fera pas obstacle à l'effacement prévu par l'article 619 du Code d'instruction criminelle tel que modifié par la présente loi.

aan de Minister van Justitie, aan de procureur des Konings die verslag heeft gedaan, aan de burgemeester van de gemeente waar de verzoeker zijn woonplaats heeft en, wanneer deze laatste nog dienstplichtig is, aan de auditeur-generaal.

De in eer en rechten herstelde kan zich een uitgifte van het arrest van herstel doen afgeven.

Art. 633. — De kosten van de rechtspleging tot herstel in eer en rechten komen ten laste van de Staat. Zij worden geregeld zoals in correctionele zaken.

Art. 634. — Herstel in eer en rechten doet voor het toekomstige alle gevolgen van de veroordeling ophouden in de persoon van de veroordeelde, onverminderd de rechten door derden verkregen.

En met name :

Het doet in de persoon van de veroordeelde de onbekwaamheden ophouden die uit de veroordeling zijn voortgevloeid;

Het verhindert dat die beslissing als grondslag dient voor de herhaling, een beletsel vormt voor de voorwaardelijke veroordeling of in de uittreksels uit het strafregister of uit het militair stamboek wordt vermeld;

Het herstelt de veroordeelde niet in de titels, graden, openbare ambten, bedieningen en betrekkingen die hij door afzetting verloren heeft;

Het ontheft hem niet van de onwaardigheid om te erven;

Het verhindert noch de rechtsvordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed, noch de rechtsvordering tot schadevergoeding, die op de rechterlijke beslissing gegrond is.

WET VAN 29 JUNI 1964 BETREFFENDE DE OPSCHORTING, HET UITSTEL EN DE PROBATIOE

Art. 8. — § 1. Indien de veroordeelde nog geen veroordeling heeft ondergaan tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden kunnen de vonnisgerechten, wanneer zij tot een of meer straffen van niet meer dan drie jaar veroordelen, bij met redenen omklede beslissing gelasten dat de tenuitvoerlegging hetzij van het vonnis of het arrest, hetzij van de hoofdstraffen of vervangende straffen dan wel van een gedeelte ervan wordt uitgesteld.

De duur van het uitstel mag niet minder dan een jaar en niet meer dan vijf jaar bedragen, met ingang van de datum van het vonnis of het arrest.

De duur van het uitstel mag echter niet meer dan drie jaar bedragen voor de geldboeten en de gevangenisstraffen die zes maanden niet te boven gaan.

§ 2. Dezelfde gerechten, met uitzondering van de politierechtbanken en de correctionele rechtbanken die zitting houden in hoger beroep, kunnen, onder de voorwaarden bepaald in § 1 van dit artikel, probatie-uitstel gelasten, mits de veroordeelde zich verbindt tot naleving van de probatievoorwaarden die het gerecht bepaalt.

§ 3. Wanneer de rechter de geldboete uitsluit van het uitstel dat hij voor de vervangende gevangenisstraf verleent, kan deze niet meer uitgevoerd worden wanneer de geldboete ophoudt inderdaad te zijn.

OVERGANGSBEPALING

Wat betreft de voorwaardelijke of bij genademaatregel voorwaardelijk geworden straffen die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn uitgesproken, zal uitstel waarvan de termijn drie jaar te boven gaat geen beletsel vormen voor de uitwissing bedoeld in artikel 619 van het Wetboek van Strafvordering, zoals gewijzigd door deze wet.